



## Le Boutillon de la Méline

**"Mot d'écrit"**  
et d'informations

N° 16  
Octobre 2010

Rédaction et commentaires : N.Maixent et P.Péronneau

### **O Millasse jholiment à la Maison de Pays de Saint Césaire**

Le Concours de Millas du 26/9 a connu un succès jamais atteint depuis sa création. 29 concurrents départagés par un jury composé de 6 personnes vivement remerciées. Classement du concours.  
1/ Mme Roudier, Saintes - 2/ Mme Noël, Rochefort - 3/ Mme Brun.J, St Bris - 4/ Melle Morin Céline, - 5/ Mme Pioffet, Cognac. Classement Enfant : 1/ Borin Angèle, 2/ Boutin Thomas, 3/ Gatti Noémi.  
Dès le matin Bruno Gaillard le boulanger de service, a sorti du four des pains tout chauds distribués aussitôt, sous le regard de Corine Pioffet grande responsable de cette fête réussie. Pendant que le jury délibérait, la parade musico-patoisante se déroulait sous les tivolis devant un public enthousiaste. Pierre Péronneau se chargeait de la présentation des artistes "teurtous pù bons les ins qu' les z'ôtes". Peulouc le charentais de l'Isle d'Espagnac, ouvrait le programme suivi de la dynamique Rosalie de Chante-Gueurneuille. Dominique Porcheron 'le fi à Feurnand', Nadia André et Tonton Henri, tous les trois de la Compagnie "des Amis du Fil du Briou" de Haimps leur ont succédé. Célestin Beurdassou poète charentais et Paul Bailly de Gh'mozat, ont clôturé la première partie. A l'entr'acte on a procédé au jeu du "Kétoukolé", animé par Noël Maixent. Les 2 gagnants récompensés ont été: Christian Thuille de Saintes et Jacques Machefert de Breuillet. La deuxième buffée a débuté avec Marcelle Dugas (fil du Briou). Nono Saut'-palisse de Bassac et Châgnut le chagnolas. Puis le saintais Gueurnuchot (al: Alain Gautreau) et enfin le toujours jeune Châgne Dret de Balzac. Rosalie, Nono Saut'-palisse et tous les patoisants de ce plateau exceptionnel ont repris en coeur, sous la baguette de P.Péronneau le fameux "Vin bian" de Goulebenéze clôturant ainsi une fête de qualité. Tous les participants sont à féliciter et à remercier. Avec une mention particulière pour les musiciens : Jacky Bontemps et Benoît Maixent (du groupe folkl. A & S) sans qui la fête n'aurait pas obtenu ce succès tant apprécié par un public ravi du spectacle. Et enfin, on se doit de joindre à ces louanges la qualité sonographique assurée par Mr le Maire Michel Chantereau que l'on remercie ainsi que l'équipe technique municipale.



Le Pique-Nique



Le Boulanger



D. Porcheron



M. Chantereau et

C. Pioffet au palmarès



La troupe entonnant

"Le Vin bian"

### **Festival de Patois de Poullignac (sud Charente) Sam. 26 et Dim. 27 Juin 2010**



Les acteurs chanteurs

clôturé par Le "Vin bian" de circonstance et Mireille Neeser, Maire de Poullignac remerciait les acteurs et les bénévoles de la manifestation par la remise d'un trophée

Une vingtaine de patoisants son venus animer ce 20ème festival. Ouverture, samedi, par un colloque organisé sur la langue de cheu nous. Les intervenants furent : J.C Couprie et Roger Maixent, représentant le Groupe folklorique Aunis et Saintonge, J-C Frelin, Eric Nowak, et Pierre Péronneau. - A 20 h 30, repas commun entre conteurs patoisants, puis Pierre Dumousseau orfèvre en matière de contes, bien connu.

Dimanche 27 : 10 h 30, Messe. Midi, repas autour de jambon grillé et des monjhettes 14 h 30 - Avec les patoisants invités, le groupe folklorique "Lo Gerbo Baudo" de Confolens ont parachevé la fête. Après un bon mijhot, le festival était

### 3 et 4 Juillet : Fête du vin à Migron

Nous sommes allés soutenir la troupe patoisante "Au Fil du Briou" très applaudie par un public de connaisseurs. Celle-ci nous informe que leur groupe envisage de reprendre son magnifique spectacle "Bonsoir Saintonge" en hommage à Goulebenéze, déjà donné à Haimps en septembre 2009. Les dates fixées seront les 19 & 20 février 2011 à Matha. Avis aux absents de la première buffée. !



Ces dames du 'Fil du Briou'

### A Saintes - Recouvrance : Vendredi 9 juillet

**Initiation au patois :** Goulebenéze intéresse aussi quoi qu'on en pense un très jeune public. L'action catholique des 2 Charentes avait en charge d'initier 35 enfants à la culture charentaise. Pierre Péronneau et Noël Maixent avaient pour mission d'évoquer le célèbre barde Saintongeais et de causer un brin de patois.... Très documentés sur la vie de Goulebenéze ils ont présenté une série de dessins croqués dans la journée. Puis, ils ont fait preuve de connaissance en répondant très spontanément au questionnaire qui leur était proposé. Une joie pour tous, enfants et animateurs, tout le monde assis à *thiu piat* sur l'herbe.



La farandole nocturne

La soirée s'est terminée en musique sur des airs folkloriques en dansant et chantant. Voir Soeur Marie-Thérèse avec les deux pères encadrant ce jeune groupe participer à cette réjouissance pédagogique était vraiment un spectacle sympathique.

### Du patois à Corme-Ecluse



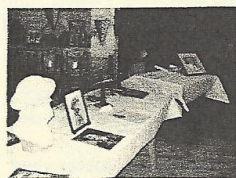
Encore 'in cot d'vin Bian'

Michel Marin m'a téléphoné un jour pour me demander de faire une demi-heure de patois, le 25 juillet 2010 en intermède d'un concert de fanfares locales. *Si fait que jh'y seux allé parié !*

Mais pas tout seul. : j'avais emmené avec moi Bruno Rousse (Nono Saut' Palisse), Danièle Cazenabe (Nine) et Roger Maixent (Châgnut) Nous y avons rejoint Aliette Pelletier (Rosalie). Nous avons reçu un excellent accueil. Et les deux fanfares étaient de qualité: Les "coquelicots" de Sablonceaux et l'orchestre de cuivres naturels d'Aytré, avec notamment Pascal Fonteneau, compositeur de musique de batteries-fanfares et responsable permanent de l'ASSEM 17 (Association des Sociétés et Ecoles de musique de Chte-Maritime). Pour notre part, nous sommes intervenus pendant une heure de temps et nous avons terminé par le traditionnel "Vin bian" de Goulebenéze, dont le refrain a été repris par le public dans lequel on a reconnu François Julien-Labruyère, directeur des Editions du Croît vif. Belle après-midi conviviale

P. Péronneau

### Goulebenéze invité des portes ouvertes, le 18 et 19 Sept.



Historique de Goulebenéze

**Le Musée du Folklore** géré par le Groupe Folklorique Aunis et Saintonge présentait les richesses de ses collections.

L'association créée en 1931 sous la férule de Goulebenéze et rénovée en 1951 possède des témoignages exposés à la Maison du Folklore, rue St Pallais à Saintes. Un public averti a trouvé là, matière à souvenirs, principalement sur la façon de confectionner les coiffes de nos aieules. Monique Maixent que l'on voit en démonstration à droite, n'a pas ménagé sa peine



Monique Maixent à l'oeuvre

pour satisfaire les plus intrigués sur les procédés techniques. Elle entretient les coiffes du Groupe A-S. Merci l'artiste. A côté, c'est la vie de Goulebenéze exposée en quelques souvenirs et objets lui ayant appartenu. Pierre Péronneau et son épouse étaient présents égrenant les anecdotes, pendant que Roger Maixent (Châgnut) racontait en projection DVD et en boucle, quelques histoires composées par notre illustre Barde.